

1. GÉNÉRALITÉS

Ce kit pièces détachées est destiné au remplacement de résistances de radiateurs électriques.

Toutes les pièces de ce kit sont garanties d'origine.

La mise en œuvre doit être confiée à un professionnel.

2. RÉFÉRENCES DES RADIATEURS (BLANC & COULEUR) CONCERNÉS PAR CE KIT

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022	TAÏGA PREMIUM
10004955	R-KIT-TAK030-A	864410	TAK-030-041	TAD-030-041/F			
10004956	R-KIT-TAK050-A	864420	TAK-050-041	TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-050-041/F	TAKD-050-041/CF
10004957	R-KIT-TAK075-A	864430	TAK-075-048	TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-075-048/F	TAKD-075-049/CF
10004958	R-KIT-TAK100-A	864440	TAK-100-064	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-100-064/F	TAKD-100-065/CF
10004959	R-KIT-TAK125-A	864450	TAK-125-080	TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-125-080/F	TAKD-125-081/CF
10004960	R-KIT-TAK150-A	864460	TAK-150-088	TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-150-088/F	TAKD-150-089/CF
10004961	R-KIT-TAK175-A	864470	TAK-175-104	TAD-175-120/F			
10004962	R-KIT-TAK200-A	864480	TAK-200-112	TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF	TAKD-200-129/CF

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	TAÏGA	PERCALE 2
10004956	R-KIT-TAK050-A	864420	TAKE-050-041/CF	
10004957	R-KIT-TAK075-A	864430	TAKE-075-049/CF	5008-0030
10009076	R-KIT-TAKE100-A	952290	TAKE-100-057/CF	5008-0040
10009103	R-KIT-TAKE125-A	952300	TAKE-125-073/CF	
10009104	R-KIT-TAKE150-A	952310	TAKE-150-081/CF	5008-0060
10009105	R-KIT-TAKE200-A	952320	TAKE-200-121/CF	5008-0080

3. LISTE DES COMPOSANTS DU KIT

- 1 résistance avec raccord 1 pouce
- 1 joint
- 1 tube de pâte d'étanchéité (loctite)
- 1 notice

4. MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Tournevis cruciforme
- Clé 6 pans creux n°5
- Clé de 27
- Clé plate de 32
- Clé dynamométrique
- Papier absorbant ou chiffon.

5. INSTRUCTIONS

Avant de commencer il faut :

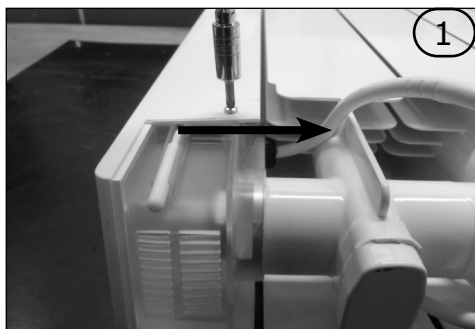
- Attendre que le radiateur soit complètement froid,
- Couper le disjoncteur du radiateur,
- Étaler au sol une couverture qui servira à protéger le radiateur,
- Débrancher le radiateur,
- Démontez le radiateur de son support,
- Positionner le radiateur sur la petite joue plastique en orientant la partie galbée vers le mur.

Ensuite procéder de la façon suivante :

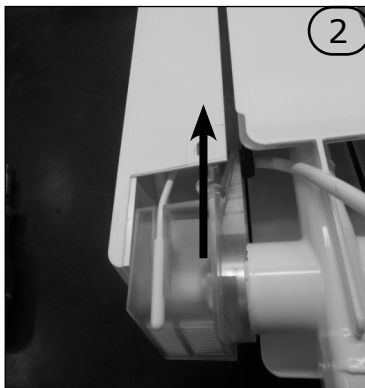


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

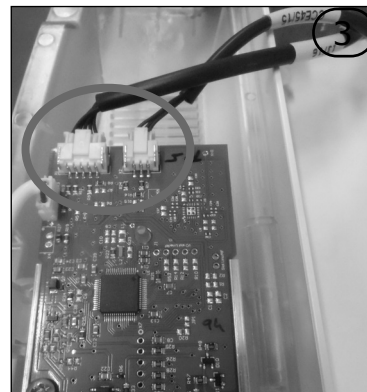
A) RETIRER LA JOUE



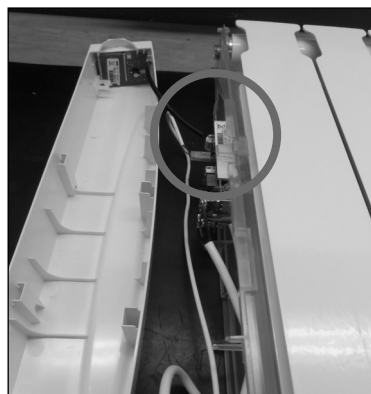
Dévisser la vis située en bas à droite de la joue.



Faire glisser la joue vers le haut sur quelques centimètres.



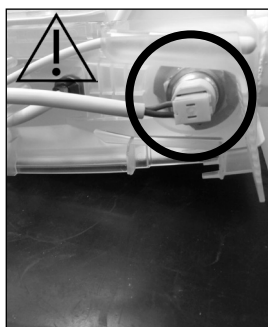
Écarter la joue de quelques centimètres en prenant soin de ne pas arracher les 2 câbles. Débrancher les 2 câbles sur les connecteurs de la platine électronique et retirer délicatement la joue.



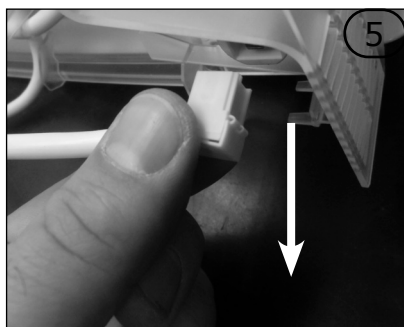
NOTE :

Sur certains modèles anciens il n'y a qu'un seul câble à déconnecter.

B) DÉBRANCHER LA RÉSISTANCE ET DÉSACCOUPLER LA PARTIE ÉLECTRONIQUE



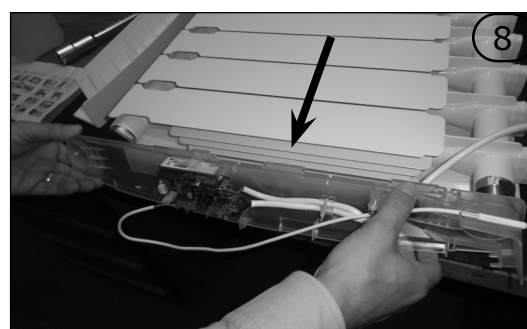
Débrancher la résistance en tirant le connecteur vers le haut.



Dévisser du côté opposé à la résistance avec la clé 6 pans.



Débloquer l'écrou situé à gauche avec la clé de 27.

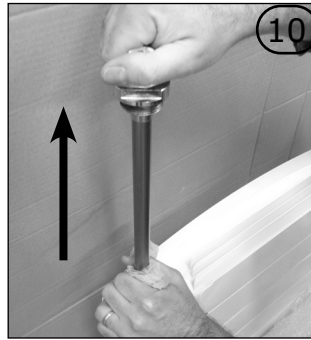


Finir de dévisser manuellement. Retirer la platine support électronique.

C) RETIRER LA RÉSISTANCE



Débloquer la résistance avec la clé de 32 (attention à bien garder l'appareil stable afin d'éviter toute projection d'huile).
Finir de dévisser la résistance manuellement.



Retirer la résistance en essuyant l'huile. Nettoyer soigneusement le taraudage, il ne doit y avoir ni huile ni reste de joint sur le corps de chauffe. Attention de ne rien faire tomber dans l'appareil lors du nettoyage.



Pour des raisons de sécurité et de risque de dysfonctionnement du produit, ne pas ajouter ou enlever de fluide sans instruction préalable.

Tout ajout de fluide autre que celui d'origine est strictement prohibé.

D) MONTER LA NOUVELLE RÉSISTANCE

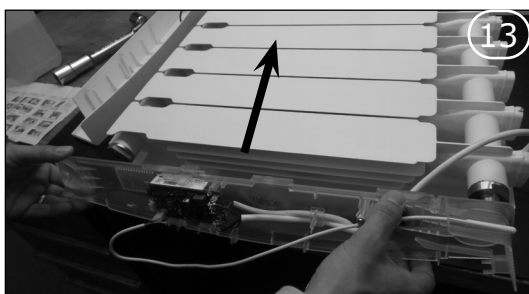


Placer le joint et la pâte d'étanchéité sur la résistance neuve puis introduire la résistance dans son compartiment (bien insérer dans le guide en bout de course).

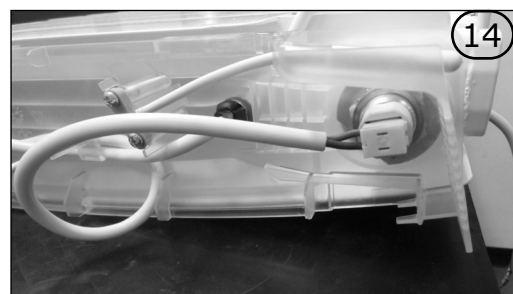
Serrer la résistance à 5 daN.m avec la clé dynamométrique.



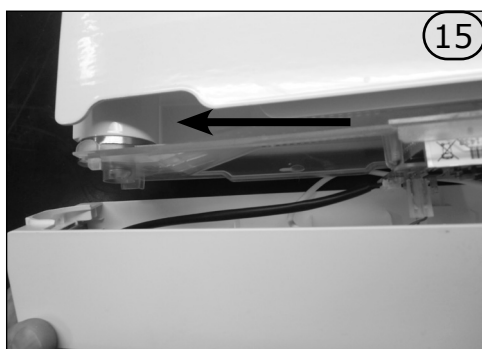
E) REMONTER LA JOUE



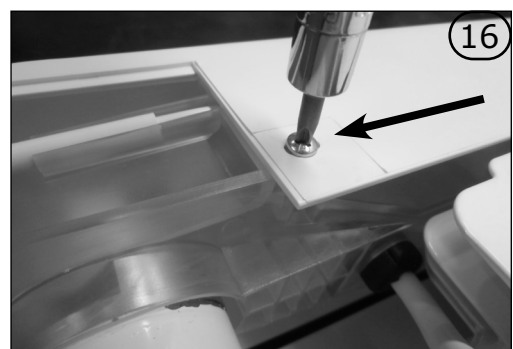
Remettre la platine électronique en place.



Remettre vis et écrou en place.
Rebrancher soigneusement la résistance en appuyant sur le connecteur (attention qu'aucun câble ne dépasse de la platine et ne vienne gêner ensuite le positionnement de la joue).



Approcher la joue et rebrancher le(s) câble(s) sur la carte électronique.



Faire coulisser la joue vers le bas jusqu'au blocage.
Revisser.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		NOTICE DE REMPLACEMENT DE LA PLATINE ÉLECTRONIQUE	RÉFÉRENCE 40005958
11/05/2022	V5		Page 4/6

1. GÉNÉRALITÉS

Ce kit pièces détachées est destiné au remplacement de platines électroniques de radiateurs électriques.

Toutes les pièces de ce kit sont garanties d'origine.

La mise en œuvre doit être confiée à un professionnel.

2. RÉFÉRENCES DES RADIATEURS (BLANC & COULEUR) CONCERNÉS PAR CE KIT

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	FARE TECH	ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	FARE TECH 2022	TAÏGA PREMIUM
10012937	MAC-PLS-CRD-PSP-TAD	895450	TAD-057-041/CF	10019956	MAC-PLS-CRD-PSP-TAKD	895800	TADE-057-041/CF	TAKD-050-041/CF
			TAD-057-049/CF				TAKD-075-049/CF	
			TAD-057-065/CF				TAKD-100-065/CF	
			TAD-057-081/CF				TAKD-125-081/CF	
			TAD-057-089/CF				TAKD-150-089/CF	
			TAD-057-129/CF				TAKD-200-129/CF	

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	PERCALE 2
10017547	MAC-PLS-CRD-PSP-TAK5008	895710	5008-0030
			5008-0040
			5008-0060
			5008-0080

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD
10005177	SHM-0605-TAK	894390	TAK-030-041	TAD-030-041/F
			TAK-050-041	TAD-050-041/F
			TAK-075-048	TAD-075-048/F
			TAK-100-064	TAD-100-064/F
			TAK-125-080	TAD-125-080/F
			TAK-150-088	TAD-150-088/F
			TAK-175-104	TAD-175-120/F
TAK-200-112	TAD-200-128/F			

3. LISTE DES COMPOSANTS DU KIT

- 1 platine électronique complète pré-câblée
- 1 notice

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	TAÏGA
10009106	MAC-PLS-CRD-TAKE-0605	895430	TAKE-050-041/CF
			TAKE-075-049/CF
			TAKE-100-057/CF
			TAKE-125-073/CF
			TAKE-150-081/CF
TAKE-200-121/CF			

4. MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Tournevis cruciforme
- Clé 6 pans creux n°5
- Clé de 27

5. INSTRUCTIONS

Avant de commencer il faut :

- Attendre que le radiateur soit complètement froid,
- Couper le disjoncteur du radiateur,
- Étaler au sol une couverture qui servira à protéger le radiateur,
- Débrancher le radiateur,
- Démonter le radiateur de son support,
- Positionner le radiateur sur la petite joue plastique en orientant la partie galbée vers le mur.

Se reporter ensuite aux parties A, B et E de la notice de montage de la résistance (pages 2 et 3) pour voir comment procéder au remplacement de la platine électronique.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		NOTICE DE REMPLACEMENT DE LA JOUE LATÉRALE GAUCHE	RÉFÉRENCE 40005958
11/05/2022	V5		Page 5/6

1. GÉNÉRALITÉS

Ce kit pièces détachées est destiné au remplacement des joues de radiateurs électriques.

Toutes les pièces de ce kit sont garanties d'origine.

La mise en œuvre doit être confiée à un professionnel.

2. RÉFÉRENCES DES RADIATEURS CONCERNÉS PAR CE KIT

ZFIN	DÉSIGN.	PNI	TAÏGA	TAÏGA PREMIUM	FARE TECH	FARE TECH 2022	TAÏGA LCD	FARE LCD
10005567	COV- L-TAK- White	469203 (blanc)	TAKE-050-041/CF	TAKD-050-041/CF	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF	TAK-030-041	TAD-030-041/F
			TAKE-075-049/CF	TAKD-075-049/CF	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF	TAK-050-041	TAD-050-041/F
			TAKE-100-057/CF	TAKD-100-065/CF	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF	TAK-075-048	TAD-075-048/F
		469209 (cou- leur)	TAKE-125-073/CF	TAKD-125-081/CF	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF	TAK-100-064	TAD-100-064/F
			TAKE-150-081/CF	TAKD-150-089/CF	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF	TAK-125-080	TAD-125-080/F
			TAKE-200-121/CF	TAKD-200-129/CF	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF	TAK-150-088	TAD-150-088/F
						TAK-175-104	TAD-175-120/F	
						TAK-200-112	TAD-200-128/F	

3. LISTE DES COMPOSANTS DU KIT

- 1 joue blanche ou 1 joue couleur
- 1 vis 3,5X13 HCO
- 1 notice

4. MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Tournevis cruciforme

5. INSTRUCTIONS

Merci de respecter les mêmes instructions préalables que pour le kit joue droite. Positionner le radiateur sur la grande joue plastique en orientant la partie galbée vers le mur. Ensuite procéder de la façon suivante :

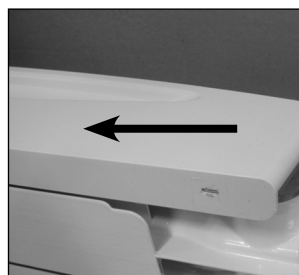
A) RETIRER LA JOUE



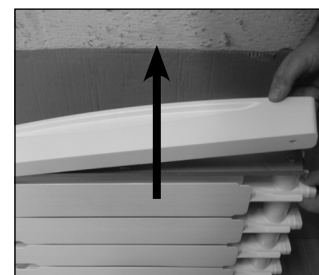
Mettre l'appareil en position.



Dévisser la vis située à droite face à vous.

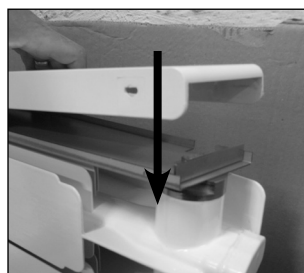


Faire glisser la joue vers la gauche de quelques centimètres.



Soulever et retirer la joue.

B) REPOSITIONNER LA JOUE



Poser la joue sur le support métallique en laissant quelques centimètres à droite.



Faire glisser la joue vers la droite jusqu'à la butée (clipsage).



Revisser la joue. L'appareil est prêt à être remis en place.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		NOTICE DE REMPLACEMENT DE JOUE LATÉRALE DROITE + CARTE COMMANDE	RÉFÉRENCE 40005958
11/05/2022	V5		Page 6/6

1. GÉNÉRALITÉS

Ce kit pièces détachées est destiné au remplacement des joues de radiateurs électriques.
Toutes les pièces de ce kit sont garanties d'origine.

La mise en œuvre doit être confiée à un professionnel.

2. RÉFÉRENCES DES RADIATEURS CONCERNÉS PAR CE KIT

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	FARE TECH	ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	FARE TECH 2022	TAÏGA PREMIUM
10012938	COV-R-CRD-DISPLAYTAD-9010	895473 (blanc)	TAD-057-041/CF	10019957	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-9010	895813 (blanc)	TADE-057-041/CF	TAKD-050-041/CF
			TAD-057-049/CF				TADE-057-049/CF	TAKD-075-049/CF
			TAD-057-065/CF				TADE-057-065/CF	TAKD-100-065/CF
	COV-R-CRD-DISPLAY-TAD-PAI	895569 (couleur)	TAD-057-081/CF		TADE-057-081/CF	TAKD-125-081/CF		
			TAD-057-089/CF		TADE-057-089/CF	TAKD-150-089/CF		
			TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF	TAKD-200-129/CF			

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD	ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	TAÏGA
10005023	COV-R-CRD-TAK-White	469213 (blanc)	TAK-030-041	TAD-030-041/F	10009107	COV-R-CRD-TAKE-9016	895441 (blanc)	TAKE-050-041/CF
			TAK-050-041	TAD-050-041/F				TAKE-075-049/CF
			TAK-075-048	TAD-075-048/F				TAKE-100-057/CF
			TAK-100-064	TAD-100-064/F				TAKE-125-073/CF
		469219 (couleur)	TAK-125-080	TAD-125-080/F			895449 (couleur)	TAKE-150-081/CF
			TAK-150-088	TAD-150-088/F				TAKE-200-121/CF
			TAK-175-104	TAD-175-120/F				
			TAK-200-112	TAD-200-128/F				

ZFIN	DÉSIGNATION	PNI	PERCALE 2
10017548	COV-R-TAK5008-9010	895743	5008-0030
			5008-0040
			5008-0060
			5008-0080

3. LISTE DES COMPOSANTS DU KIT

- 1 joue équipée avec régulateur
- 2 vis tôle TF2,9X16 DIN 7982
- 1 notice

4. MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Tournevis cruciforme

5. INSTRUCTIONS

Avant de commencer il faut :

- Attendre que le radiateur soit complètement froid,
- Couper le disjoncteur du radiateur,
- Étaler au sol une couverture qui servira à protéger le radiateur,
- Débrancher le radiateur,
- Démontez le radiateur de son support,
- Positionner le radiateur sur la petite joue plastique en orientant la partie galbée vers le mur.

Se reporter ensuite aux parties A et E de la notice de montage de la résistance (pages 2 et 3) pour voir comment procéder au remplacement de la joue latérale droite et de sa carte de commande.



ROHS : conforme à la directive 2011/65/UE

DEEE : conforme à la directive 2012/19/UE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		HEATING ELEMENT REPLACEMENT MANUAL		REFERENCE 40005958	
05/11/2022	V5			Page 1/6	

1. GENERAL

This spare part kit is intended for replacement of electric radiator elements (see references below).
All the parts in this kit have guaranteed origin.

The work must be performed by a professional fitter.

2. RADIATOR REFERENCES (WHITE AND COLOURED) RELATING TO THIS KIT

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022
10004955	R-KIT-TAK030-A	864410	TAK-030-041	TAD-030-041/F		
10004956	R-KIT-TAK050-A	864420	TAK-050-041	TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF
10004957	R-KIT-TAK075-A	864430	TAK-075-048	TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF
10004958	R-KIT-TAK100-A	864440	TAK-100-064	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF
10004959	R-KIT-TAK125-A	864450	TAK-125-080	TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF
10004960	R-KIT-TAK150-A	864460	TAK-150-088	TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF
10004961	R-KIT-TAK175-A	864470	TAK-175-104	TAD-175-120/F		
10004962	R-KIT-TAK200-A	864480	TAK-200-112	TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF

3. LIST OF COMPONENTS IN THE KIT

- 1 heating element with 1-inch connector
- 1 O-ring seal
- 1 tube of sealing paste (Loctite)
- 1 manual

4. TOOLS REQUIRED

- Cross-head screwdriver
- Hexagonal socket spanner n°5
- 27mm spanner
- Flat 32mm spanner
- Torque wrench
- Absorbent paper or cloth.

5. INSTRUCTIONS

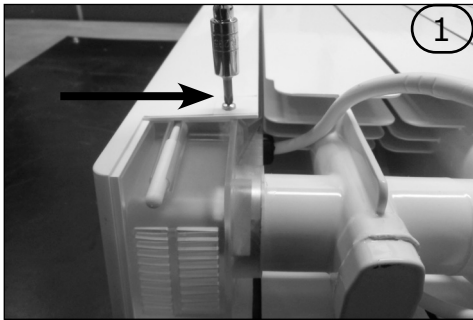
Before you start, you must:

- Wait until the radiator is completely cold,
- Cut the radiator circuit breaker,
- Spread a cover on the ground to protect the radiator,
- Disconnect the radiator,
- Remove the radiator from its support,
- Put the radiator onto the small plastic end panel, turning the curved part to the wall.

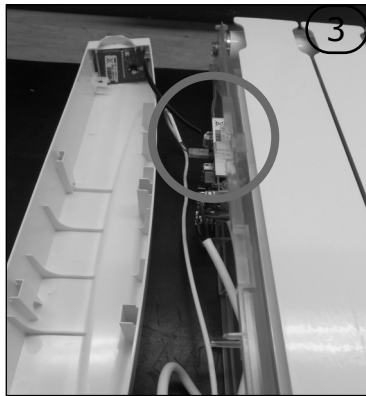
Then proceed as follows:

A) REMOVE THE END PANEL

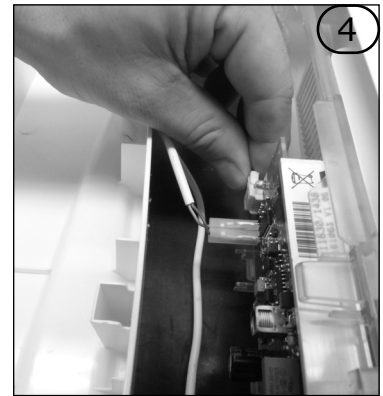
TAÏGA LCD / FARE TECH



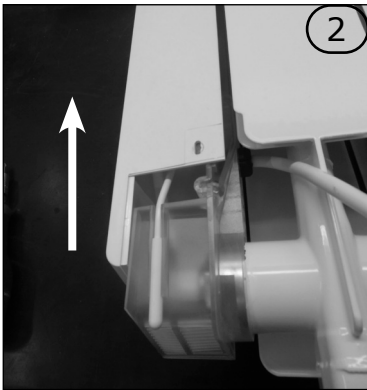
Unscrew the screw at the bottom right of the end panel.



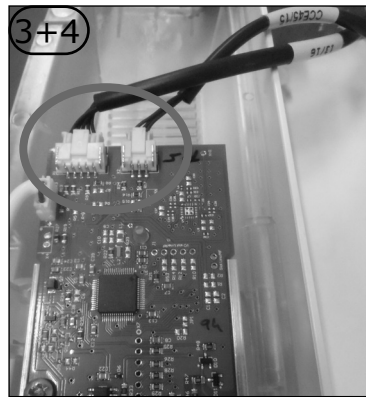
Slide the end panel a few centimetres upwards.



Disconnect the cable from the connector and carefully remove the end panel.



Slide the end panel a few centimetres upwards.

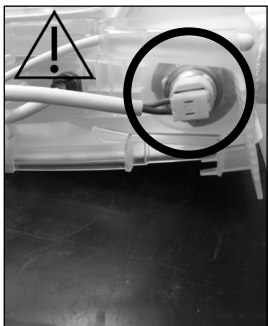


TAÏGA

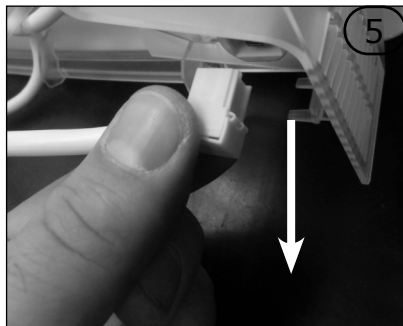
Push the end panel a few centimetres away, taking care not to pull the 2 cables.

Disconnect the 2 cables from the connectors of the control board and carefully remove the end panel.

B) DISCONNECT THE HEATING ELEMENT AND DETACH THE ELECTRONIC PART



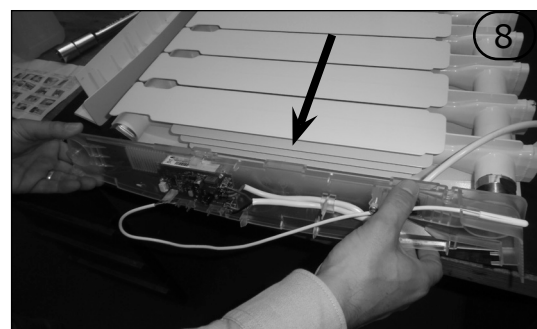
Disconnect the heating element, pulling the connector upwards



Unscrew from the opposite side of the element with the hexagonal spanner.



Release the nut on the left with the 27mm spanner.

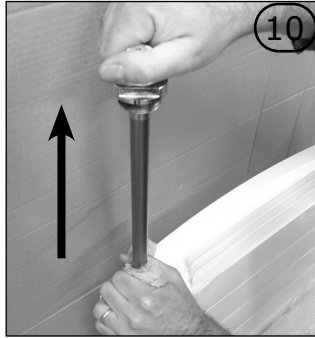


Finish unscrewing it manually. Remove the control board support.


C) REMOVE THE HEATING ELEMENT



Release the heating element with the 32mm spanner (take care to keep the appliance steady, to prevent any oil spillage). Finish unscrewing the heating element manually.

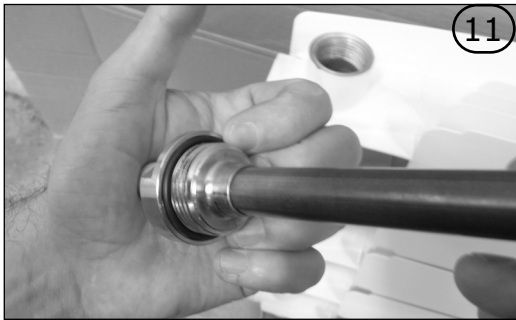


Remove the heating element, wiping the oil. Carefully clean the tap there must be no oil or remains of the seal on the heating body. Take care to let nothing fall into the appliance while cleaning.

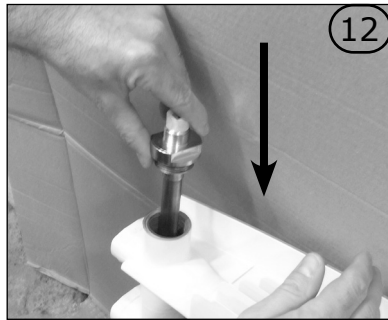


For safety reasons and in case of product malfunction, do not remove or add fluid, without prior instructions. Any addition of a fluid other than the original is strictly forbidden.

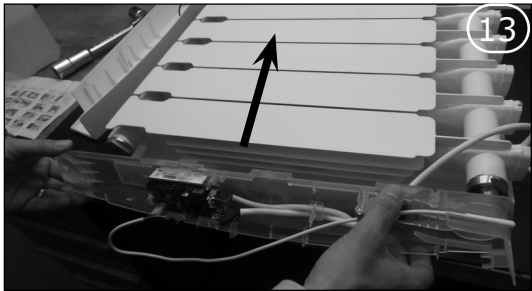
D) FITTING THE NEW HEATING ELEMENT



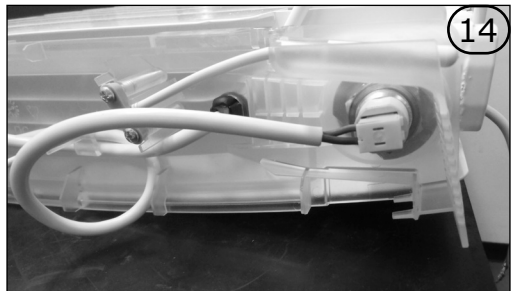
Put the seal and the sealing paste onto the new element, then put the element into its compartment (insert it properly into the guide as far as it will go). Tighten the heating element to 5 daN.m with the torque wrench.



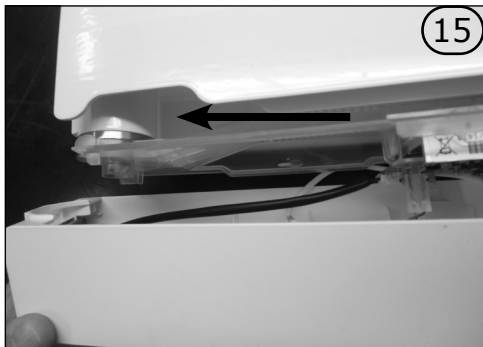
E) REASSEMBLY OF THE CHEEK



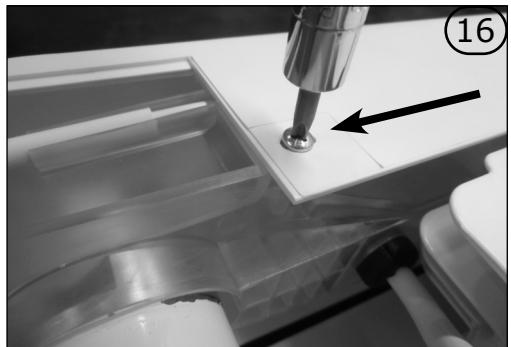
Put the control board back in place.



Replace the nut and screw. Carefully reconnect the heating element, pressing on the connector (take care that no cable overlaps the board and gets in the way of the end panel).



Bring the end panel up and reconnect the cable(s) to the circuit board.



Slide the end panel downwards as far as it will go. Screw in place.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		CONTROL BOARD REPLACEMENT MANUAL	REFERENCE 40005958
05/11/2022	V5		Page 4/6

1. GENERAL

This spare part kit is intended for replacement the control boards for electric radiators (see references below).
All the parts in this kit have guaranteed origin.

The work must be performed by a professional fitter.

2. RADIATOR REFERENCES (WHITE AND COLOURED) RELATING TO THIS KIT

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD
10005177	SHM-0605-TAK	894390	TAK-030-041	TAD-030-041/F
			TAK-050-041	TAD-050-041/F
			TAK-075-048	TAD-075-048/F
			TAK-100-064	TAD-100-064/F
			TAK-125-080	TAD-125-080/F
			TAK-150-088	TAD-150-088/F
			TAK-175-104	TAD-175-120/F
			TAK-200-112	TAD-200-128/F

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	FARE TECH	ZFIN	DESCRIPTION	PNI	FARE TECH 2022
10012937	MAC-PLS-CRD- PSP-TAD	895450	TAD-057-041/CF	10019956	MAC-PLS-CRD- PSP-TAKD	895800	TADE-057-041/CF
			TAD-057-049/CF				TADE-057-049/CF
			TAD-057-065/CF				TADE-057-065/CF
			TAD-057-081/CF				TADE-057-081/CF
			TAD-057-089/CF				TADE-057-089/CF
			TAD-057-129/CF				TADE-057-129/CF

3. LIST OF COMPONENTS IN THE KIT

- 1 complete, pre-wired control board
- 1 manual

4. TOOLS REQUIRED

- Cross-head screwdriver
- Hexagonal socket spanner n°5
- 27mm spanner

5. INSTRUCTIONS

Before you start, you must:

- Wait until the radiator is completely cold,
- Cut the radiator circuit breaker
- Spread a cover on the ground to protect the radiator,
- Disconnect the radiator,
- Remove the radiator from its support,
- Put the radiator onto the small plastic end panel, turning the curved part to the wall.

Refer to parts A, B and E in the heating element manual (pages 2 and 3) to see how to replace the control board.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		LEFT SIDE END PANEL REPLACEMENT MANUAL	REFERENCE 40005958
05/11/2022	V5		Page 5/6

1. GENERAL

This spare part kit is intended for replacement of end panels for electric radiators (see references below).
All the parts in this kit have guaranteed origin.

The work must be performed by a professional fitter.

2. PRODUCT REFERENCES RELATING TO THIS KIT

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022
10005567	COV-L-TAK-White	469203 (white)	TAK-030-041	TAD-030-041/F		
			TAK-050-041	TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF
			TAK-075-048	TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF
		469209 (color)	TAK-100-064	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF
			TAK-125-080	TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF
			TAK-150-088	TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF
			TAK-175-104	TAD-175-120/F		
TAK-200-112	TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF			

3. LIST OF COMPONENTS FOR LEFT SIDE END PANEL KIT

- 1 white end panel or 1 coloured end panel
- 1 screw 3.5X13 HCO
- 1 manual

4. TOOLS REQUIRED

- Cross-head screwdriver

5. INSTRUCTIONS

Please respect the same instructions provided as for the right end panel kit. Put the radiator onto the large plastic end panel, turning the curved part to the wall. Then proceed as follows:

A) REMOVE THE END PANEL



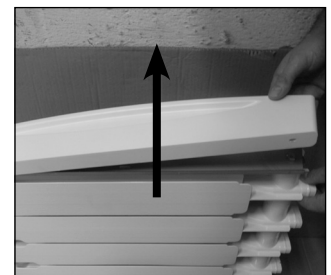
Put the appliance in place.



Unscrew the screw on the right side facing you.

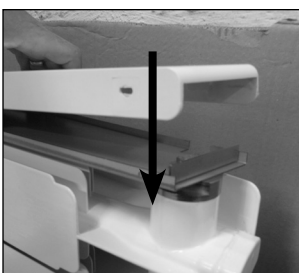


Slide the end panel a few centimetres to the left.



Lift and remove the end panel.

B) REPLACE THE END PANEL



Put the end panel onto the metal support, leaving a few centimetres on the right.



Slide the end panel to the right as far as it will go (snap-on mechanism).



Screw up the end panel. The appliance is ready to put in place.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		REPLACEMENT MANUAL FOR RIGHT SIDE END PANEL + CONTROL BOARD	REFERENCE 40005958
05/11/2022	V5		Page 6/6

1. GENERAL

This spare part kit is intended for replacement of end panels for electric radiators (see references below).
All the parts in this kit have guaranteed origin.

The work must be performed by a professional fitter.

2. PRODUCT REFERENCES RELATING TO THIS KIT

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD
10005023	COV-R-CRD-TAK-White	469213 (white)	TAK-030-041	TAD-030-041/F
			TAK-050-041	TAD-050-041/F
			TAK-075-048	TAD-075-048/F
		469219 (color)	TAK-100-064	TAD-100-064/F
			TAK-125-080	TAD-125-080/F
			TAK-150-088	TAD-150-088/F
			TAK-175-104	TAD-175-120/F
		TAK-200-112	TAD-200-128/F	

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	FARE TECH
10012938	COV-R-CRDDISPLAY-TAD-9010	895473 (white)	TAD-057-041/CF
			TAD-057-049/CF
			TAD-057-065/CF
	COV-R-CRDDISPLAY-TAD-PAI	895569 (color)	TAD-057-081/CF
			TAD-057-089/CF
			TAD-057-129/CF

ZFIN	DESCRIPTION	PNI	FARE TECH 2022
10019957	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-9010	895813 (white)	TADE-057-041/CF
			TADE-057-049/CF
			TADE-057-065/CF
	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-Color	895819 (color)	TADE-057-081/CF
			TADE-057-089/CF
			TADE-057-129/CF

3. LIST OF COMPONENTS IN THE KIT

- 1 end panel with regulator
- 2 metal screws TF2.9X16 DIN 7982
- 1 manual

4. TOOLS REQUIRED

- Cross-head screwdriver

5. INSTRUCTIONS

Before you start, you must:

- Wait until the radiator is completely cold,
- Cut the radiator circuit breaker,
- Spread a cover on the ground to protect the radiator,
- Disconnect the radiator,
- Remove the radiator from its support,
- Put the radiator onto the small plastic end panel, turning the curved part to the wall.

Refer to parts A and E in the heating element manual (pages 2 and 3) to see how to replace the right side end panel and its control board.



RoHS: Complies with Directive 2011/65/EU
WEEE: Complies with Directive 2012/19/EU

Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances. This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		HANDLEIDING VOOR HET VERVANGEN VAN DE WEERSTAND	REFERENTIE 40005958
11/05/2022	V5		Pagina 1/6

1. ALGEMENE INFORMATIE

Deze reserveonderdelenset is bedoeld voor het vervangen van weerstanden van elektrische radiatoren (zie de referenties hieronder).

Alle onderdelen van deze set zijn gegarandeerd origineel.

De werkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een vakman.

2. REFERENTIES VAN DE RADIATOREN (WIT & KLEUREN) WAARVOOR DEZE SET IS BESTEMD

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022
10004955	R-KIT-TAK030-A	864410	TAK-030-041	TAD-030-041/F		
10004956	R-KIT-TAK050-A	864420	TAK-050-041	TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF
10004957	R-KIT-TAK075-A	864430	TAK-075-048	TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF
10004958	R-KIT-TAK100-A	864440	TAK-100-064	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF
10004959	R-KIT-TAK125-A	864450	TAK-125-080	TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF
10004960	R-KIT-TAK150-A	864460	TAK-150-088	TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF
10004961	R-KIT-TAK175-A	864470	TAK-175-104	TAD-175-120/F		
10004962	R-KIT-TAK200-A	864480	TAK-200-112	TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF

3. ONDERDELENLIJST VAN DE SET

- 1 weerstand met koppelstuk 1 inch
- 1 O-ring
- tube afdichtpasta (loctite)
- handleiding

4. BENODIGD MATERIAAL

- Kruiskopschroevendraaier
- Binnenzeskantsleutel nr. 5
- Sleutel van 27
- Steeksleutel van 32
- Dynamometersleutel
- Absorberend papier of doek.

5. INSTRUCTIES

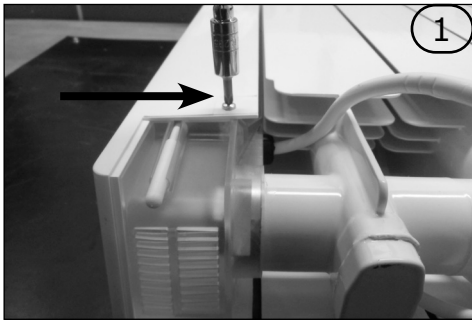
Voordat u begint:

- Het type afdichting verschilt afhankelijk van uw verwarmingselement,
- De stroomonderbreker van de radiator uitzetten,
- Een deken op de vloer leggen die uw radiator zal beschermen,
- De radiator loskoppelen,
- De radiator van zijn standaard verwijderen,
- Leg de radiator op het kleine kunststof zijpaneel en richt het gewelfde gedeelte naar de muur.

Ga dan als volgt te werk:

A) HETZIJPANEELVERWIJDEREN

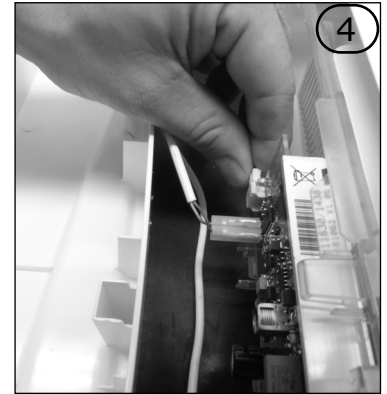
TAÏGA LCD / FARE TECH



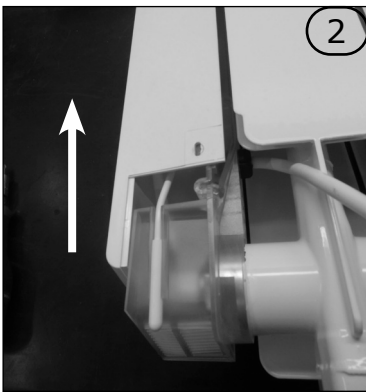
De schroef losdraaien aan de rechter onderkant van het zijpaneel.



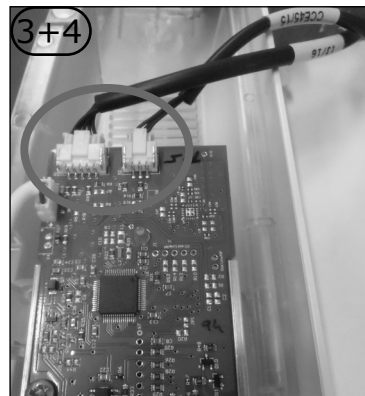
Maak het zijpaneel enkele centimeters open en let hierbij op dat de kabel niet wordt losgetrokken.



Maak de kabeel los van de connector en verwijder het zijpaneel voorzichtig.



Schuif het zijpaneel enkele centimeters naar boven.

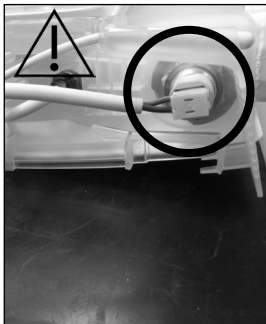


TAÏGA

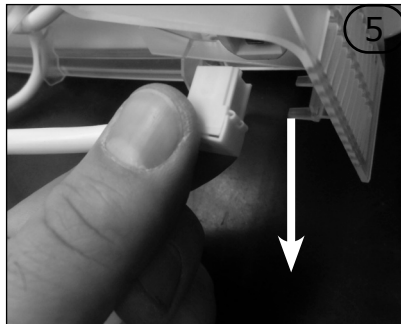
Maak het zijpaneel enkele centimeters open en let er hierbij op dat de 2 kabels niet worden losgetrokken.

Maak de 2 kabels los van de connectoren van de elektronische regelaar en verwijder het zijpaneel voorzichtig.

B) DE WEERSTAND LOSMAKEN EN DE ELEKTRONISCHE REGELAAR LOSKOPPELEN



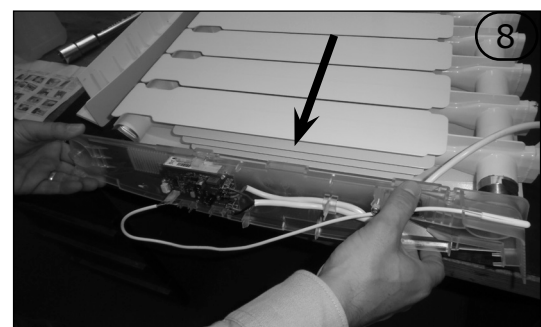
Maak de weerstand los door de connector naar boven te trekken.



De kant tegenover de weerstand los draaien met de binnenzeskantsleutel.



De moer aan de linkerkant deblokken met de sleutel van 27.

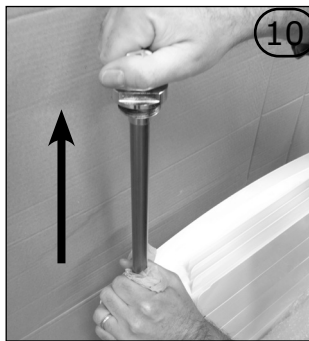


Hierna met de hand losdraaien. De houder van de elektronische regelaar verwijderen.

C) DEWEERSTANDVERWIJDEREN



De weerstand deblokkeren met de sleutel van 32 (let op dat het apparaat stabiel blijft, om oliespatten te voorkomen). Draai de weerstand verder los met de hand.



De weerstand verwijderen en de olie afvegen. De schroefdraad zorgvuldig schoonmaken. Er mogen geen olie of resten van de pakking achterblijven op het verwarmingselement. Let op dat er niets in het apparaat valt tijdens het schoonmaken.



Om veiligheidsredenen en om te voorkomen dat het product niet goed functioneert, mag u niet ongevraagd vloeistof verwijderen of toevoegen. Het toevoegen van een vloeistof die verschilt van de oorspronkelijke vloeistof is streng verboden.

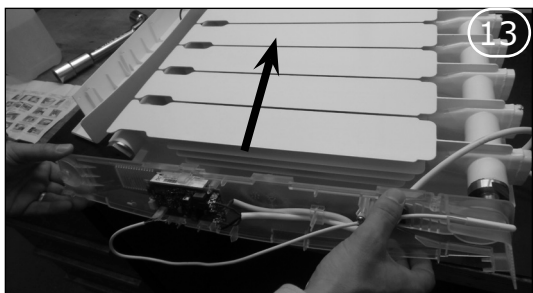
D) DE NIEUWE WEERSTAND MONTEREN



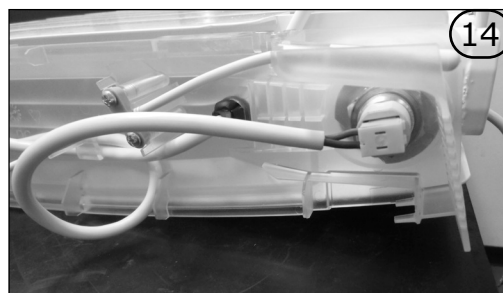
De pakking en de afdichtpasta installeren op de nieuwe weerstand en vervolgens de weerstand in zijn compartiment plaatsen (goed in de geleider steken tot aan de eindaanslag). Draai de weerstand vast met de dynamometersleutel tot een koppel van 5 daN.m.



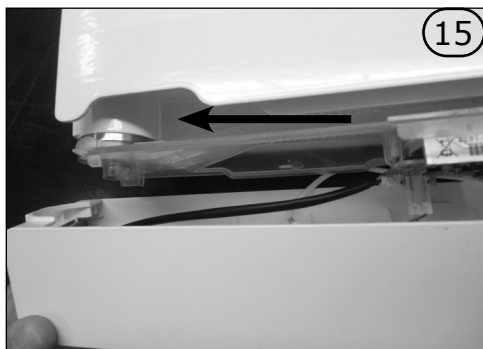
E) DE KAP TERUGPLAATSEN



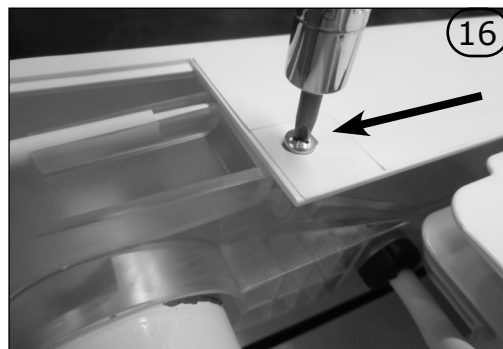
De elektronische regelaar terugplaatsen.



De schroef en de moer terugplaatsen. De weerstand voorzichtig aansluiten door de connector vast te drukken (let op dat er geen kabel uit de elektronische regelaar steekt en dat deze het terugplaatsen van het zijpaneel niet zal hinderen).



Positioneer het zijpaneel en sluit de kabel(s) aan op de elektronische kaart.



Schuif het zijpaneel naar beneden totdat het vastklemt. Vastschroeven.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		HANDLEIDING VOOR HET VERVANGEN VAN DE ELEKTRONISCHE REGELAAR	REFERENTIE 40005958
11/05/2022	V5		Pagina 4/6

1. ALGEMENE INFORMATIE

Deze reserveonderdelenset is bestemd voor het vervangen van elektronische regelaars van elektrische radiatoren (zie de referenties hieronder).

Alle onderdelen van deze set zijn gegarandeerd origineel.

De werkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een vakman.

2. REFERENTIES VAN DE RADIATOREN (WIT & KLEUREN) WAARVOOR DEZE SET IS BESTEMD

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD
10005177	SHM-0605-TAK	894390	TAK-030-041	TAD-030-041/F
			TAK-050-041	TAD-050-041/F
			TAK-075-048	TAD-075-048/F
			TAK-100-064	TAD-100-064/F
			TAK-125-080	TAD-125-080/F
			TAK-150-088	TAD-150-088/F
			TAK-175-104	TAD-175-120/F
			TAK-200-112	TAD-200-128/F

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	FARE TECH	ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	FARE TECH 2022
10012937	MAC-PLS-CRD- PSP-TAD	895450	TAD-057-041/CF	10019956	MAC-PLS-CRD- PSP-TAKD	895800	TADE-057-041/CF
			TAD-057-049/CF				TADE-057-049/CF
			TAD-057-065/CF				TADE-057-065/CF
			TAD-057-081/CF				TADE-057-081/CF
			TAD-057-089/CF				TADE-057-089/CF
			TAD-057-129/CF				TADE-057-129/CF

3. ONDERDELENLIJST VAN DE SET:

- 1 volledige vooraf bekabelde elektronische regelaar
- 1 handleiding

4. BENODIGD MATERIAAL

- Kruiskopschroevendraaier
- Binnenzeskantsleutel nr. 5
- Sleutel van 27

5. INSTRUCTIES

Voordat u begint:

- Het type afdichting verschilt afhankelijk van uw verwarmingselement,
- De stroomonderbreker van de radiator uitzetten,
- Een deken op de vloer leggen die uw radiator zal beschermen,
- De radiator loskoppelen,
- De radiator van zijn standaard verwijderen,
- Leg de radiator op het kleine kunststof zijpaneel en richt het gewelfde gedeelte naar de muur.

Raadpleeg vervolgens delen A, B en E van de montagehandleiding van de weerstand (pagina's 2 en 3) voor de procedure van het vervangen van de elektronische regelaar.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		HANDLEIDING VOOR HET VERVANGEN VAN HET LINKER ZIJPANEEL	REFERENTIE 40005958
11/05/2022	V5		Pagina 5/6

1. ALGEMENE INFORMATIE

Deze reserveonderdelenset is bedoeld voor het vervangen van zijpanelen van elektrische radiatoren (zie de referenties hieronder). Alle onderdelen van deze set zijn gegarandeerd origineel

De werkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een vakman.

2. REFERENTIES VAN DE PRODUCTEN IN DEZE SET

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022
10005567	COV-L-TAK-White	469203 (wit)	TAK-030-041	TAD-030-041/F		
			TAK-050-041	TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF
			TAK-075-048	TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF
			TAK-100-064	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF
		469209 (kleur)	TAK-125-080	TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF
			TAK-150-088	TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF
			TAK-175-104	TAD-175-120/F		
			TAK-200-112	TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF

3. ONDERDELENLIJST VAN DE SET LINKER ZIJPANEEL

- 1 wit zijpaneel of 1 gekleurd zijpaneel
- 1 schroef 3,5X13 HCO
- 1 handleiding

4. BENODIGD MATERIAAL

- Kruiskopschroevendraaier

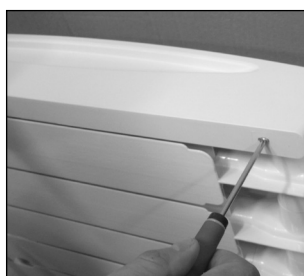
5. INSTRUCTIES

U wordt verzocht dezelfde instructies te volgen als voor de set van het rechterzijpaneel. Leg de radiator op het grote kunststof zijpaneel met het gewelfde gedeelte naar de muur. Ga dan als volgt te werk:

A) HET ZIJPANEEL VERWIJDEREN



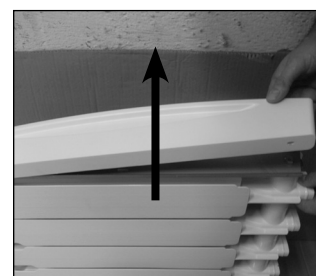
Positioneer het apparaat.



Draaiende schroef los aan de rechterkant, tegenover u.

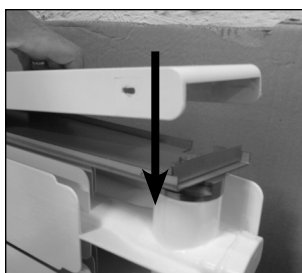


Schuif het zijpaneel enkele centimeters naar links.



Hef het op en verwijder het zijpaneel.

B) DE KAP TERUGPLAATSEN



Installeer het zijpaneel op zijn metalen houder en laat enkele centimeters vrij aan de rechterkant.



Schuif het zijpaneel naar rechts tot aan de eindaanslag (doorschuiven tot de klik).



Draai de schoenen van het zijpaneel vast. Het apparaat kan nu worden geïnstalleerd.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		HANDLEIDING VOOR HET VERVANGEN VAN HET RECHTER ZIJPANEEL + BEDIENINGSKAART	REFERENTIE 40005958
11/05/2022	V5		Pagina 6/6

1. ALGEMENE INFORMATIE

Deze reserveonderdelenset is bedoeld voor het vervangen van zijpanelen van elektrische radiatoren (zie de referenties hieronder).

Alle onderdelen van deze set zijn gegarandeerd origineel.

De werkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een vakman.

2. REFERENTIES VAN DE PRODUCTEN IN DEZE SET

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	TAÏGA LCD	FARE LCD
10005023	COV-R-CRD-TAK-White	469213 (wit)	TAK-030-041	TAD-030-041/F
			TAK-050-041	TAD-050-041/F
			TAK-075-048	TAD-075-048/F
		469219 (kleur)	TAK-100-064	TAD-100-064/F
			TAK-125-080	TAD-125-080/F
			TAK-150-088	TAD-150-088/F
			TAK-175-104	TAD-175-120/F
		TAK-200-112	TAD-200-128/F	

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	FARE TECH
10012938	COV-R-CRDDISPLAY-TAD-9010	895473 (white)	TAD-057-041/CF
			TAD-057-049/CF
			TAD-057-065/CF
	COV-R-CRDDISPLAY-TAD-PAI	895569 (color)	TAD-057-081/CF
			TAD-057-089/CF
			TAD-057-129/CF

ZFIN	OMSCHRIJVING	PNI	FARE TECH 2022
10019957	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-9010	895813 (white)	TADE-057-041/CF
			TADE-057-049/CF
			TADE-057-065/CF
	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-Color	895819 (color)	TADE-057-081/CF
			TADE-057-089/CF
			TADE-057-129/CF

3. ONDERDELENLIJST VAN DE SET:

- 1 zijpaneel met regelaar
- 2 plaatschroeven TF2,9X16 DIN 7982
- 1 handleiding

4. BENODIGD MATERIAAL

- Kruiskopschroevendraaier

5. INSTRUCTIES

Voordat u begint:

- Het type afdichting verschilt afhankelijk van uw verwarmingselement,
- De stroomonderbreker van de radiator uitzetten,
- Een deken op de vloer leggen die uw radiator zal beschermen,
- De radiator loskoppelen,
- De radiator van zijn standaard verwijderen,
- Leg de radiator op het kleine kunststof zijpaneel en richt het gewelfde gedeelte naar de muur.

Raadpleeg vervolgens delen A en E van de montagehandleiding van de weerstand (pagina's 2 en 3), voor de vervangingsprocedure van het rechter zijpaneel en zijn bedieningskaart.



RoHS: conform richtlijn 2011/65/EU

AEEA: conform richtlijn 2012/19/EU

Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van hun levensduur. Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt verzamelpunt te worden ingeleverd dat zorgt voor de recycling. Door te verzekeren dat dit product op gepaste wijze onbruikbaar wordt gemaakt, draagt u bij de mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		ANLEITUNG FÜR DEN AUSTAUSCH DER HEIZPATRONE	HINWEIS 40005958
11/05/2022	V5		Seite 1/6

1. ALLGEMEINES

Dieses Ersatzteilkit umfasst die erforderlichen Teile und Materialien für den Austausch der Heizpatronen von elektrischen Heizkörpern (siehe nachfolgend aufgeführte Artikelnummern).

Bei allen Bestandteilen dieses Ersatzteilkits handelt es sich um Originalteile.

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2. ARTIKELNUMMERN DER VON DIESEM KIT BETROFFENEN HEIZKÖRPER (WEISS & FARBIG)

ZFIN	BEZEICHNUNG	PN1	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022
10004955	R-KIT-TAK030-A	864410	TAD-030-041/F		
10004956	R-KIT-TAK050-A	864420	TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF
10004957	R-KIT-TAK075-A	864430	TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF
10004958	R-KIT-TAK100-A	864440	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF
10004959	R-KIT-TAK125-A	864450	TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF
10004960	R-KIT-TAK150-A	864460	TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF
10004961	R-KIT-TAK175-A	864470	TAD-175-120/F		
10004962	R-KIT-TAK200-A	864480	TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF

3. LIEFERUMFANG DES KITS

- Heizpatrone mit 1-Zoll-Anschluss
- 1 Dichtungsring
- 1 Tube Dichtmasse (Loctite)
- 1 Anleitung

4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Innensechskantschlüssel der Größe 5
- Schraubenschlüssel der Größe 27
- Maulschlüssel der Größe 32
- Drehmomentschlüssel
- Saugfähiges Papier oder Tuch.

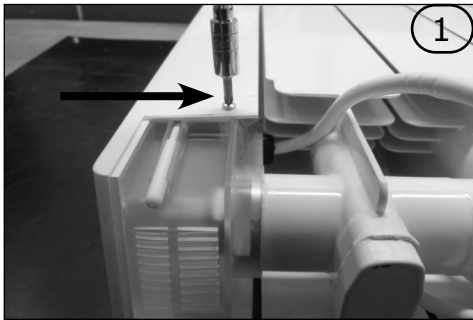
5. VORGEHENSWEISE

Führen Sie vor dem Beginn der Arbeiten die folgenden Vorbereitungen durch:

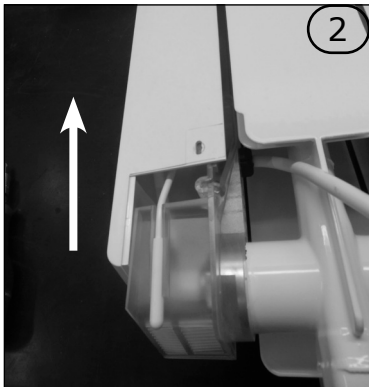
- Warten Sie, bis der Heizkörper vollständig abgekühlt ist,
- Trennen Sie den Heizkörper von der Stromversorgung.
- Legen Sie eine Decke zum Ablegen des Heizkörpers aus.
- Schalten Sie den Heizkörper am Schalter aus.
- Entfernen Sie den Heizkörper von der Halterung.
- Legen Sie den Heizkörper auf die kleine Kunststoffwanne, wobei der geschwungene Teil zur Wand zeigen sollte.

Gehen Sie anschließend wie folgt vor:

A) ENTFERNEN DER WANGE

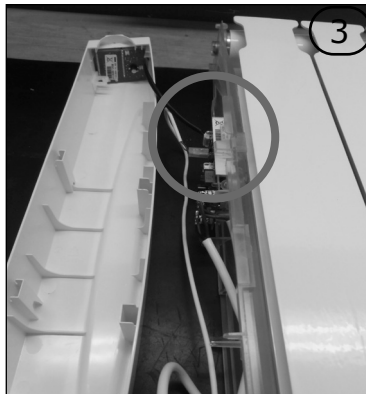


Lösen Sie die Schraube unten rechts an der Wange.

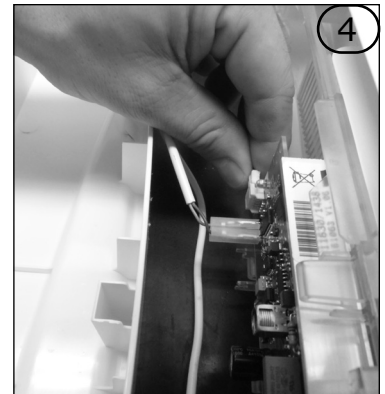


Schieben Sie die Wange einige Zentimeter nach oben.

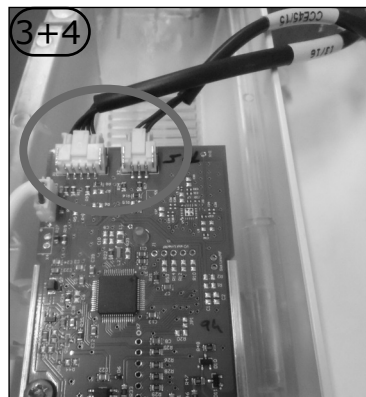
TAÏGA LCD / FARE TECH



Ziehen Sie die Wange einige Zentimeter vom Heizkörper weg. Achten Sie dabei darauf, nicht am Kabel zu ziehen.



Ziehen Sie das Kabel ab und entfernen Sie vorsichtig die Wange.

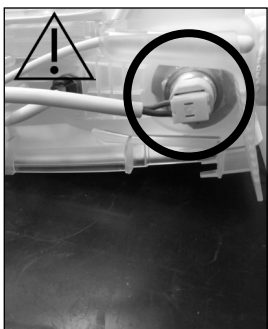


TAÏGA

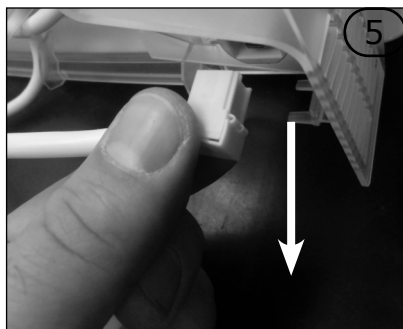
Ziehen Sie die Wange einige Zentimeter vom Heizkörper weg. Achten Sie dabei darauf, nicht an den 2 Kabeln zu ziehen.

Ziehen Sie die 2 Kabel von den Anschlüssen an der Platine ab und entfernen Sie vorsichtig die Wange.

B) TRENNEN DER HEIZPATRONE VON DER PLATINE UND ENTFERNEN DER PLATINE



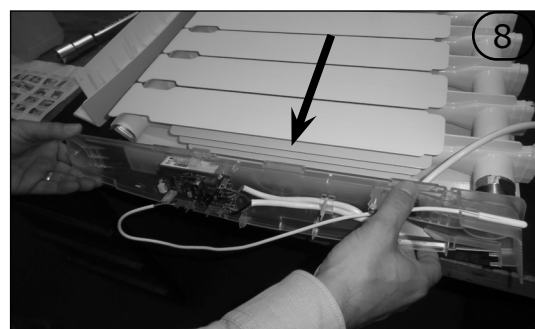
Ziehen Sie den Stecker nach oben heraus, um die Heizpatrone von der Platine zu trennen.



Lösen Sie die Schraube auf der der Heizpatrone gegenüberliegenden Seite mithilfe eines Innensechskantschlüssels.



Lösen Sie die Mutter auf der linken Seite mithilfe eines Schraubenschlüssels der Größe 27.

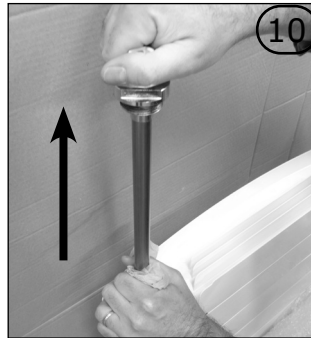


Schrauben Sie die Mutter mit der Hand vollständig heraus. Entfernen Sie die Platine.

C) ENTFERNEN DER ABDECKUNG



Lösen Sie die Heizpatrone mithilfe eines Maulschlüssels der Größe 32 an. Halten Sie das Gerät dabei in einer stabilen Position, um jegliches Verschütten von Öl zu verhindern. Schrauben Sie die Heizpatrone mit der Hand vollständig heraus.



Entfernen Sie die Heizpatrone und wischen Sie dabei das Öl mit einem Tuch ab. Reinigen Sie sorgfältig das Gewinde. Es dürfen sich keinerlei Öl- oder Dichtungsrückstände am Heizkörper mehr befinden. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass nichts in den Heizkörper fällt.



Um Sicherheitsrisiken und Fehlfunktionen des Produkts zu vermeiden, ist das Ablassen oder Nachfüllen von Flüssigkeit ohne eine entsprechende Anweisung untersagt. Das Einfüllen von nicht zugelassenen Flüssigkeiten ist grundsätzlich strengstens untersagt.

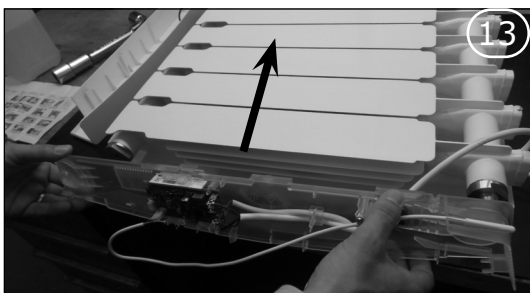
D) EINBAU DER NEUEN HEIZPATRONE



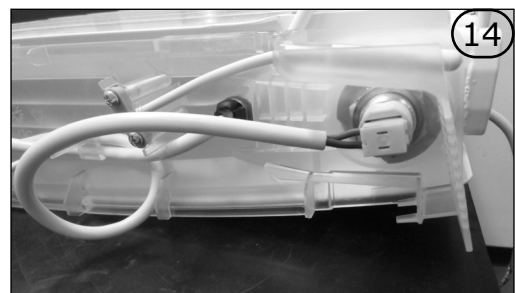
Versehen Sie die neue Heizpatrone mit dem Dichtungsring und der Dichtungsmasse und führen Sie sie anschließend in die dafür vorgesehene Öffnung ein. Stellen Sie sicher, dass die Heizpatrone richtig in der Führung am Ende sitzt. Ziehen Sie die Heizpatrone mithilfe eines Drehmomentschlüssels auf 5 daNm an.



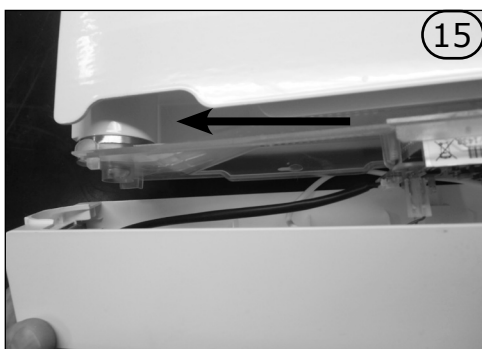
E) WIEDERANBAU DER WANGE



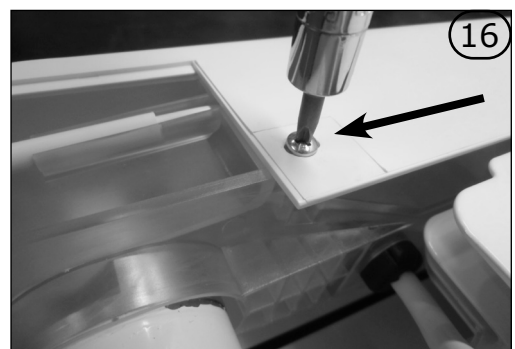
Positionieren Sie die Platine wieder an der richtigen Stelle



Bringen Sie die Schraube und die Mutter wieder an. Schließen Sie die Heizpatrone wieder an, indem Sie auf den Stecker drücken. Achten Sie darauf, dass keine Kabel über die Platine hinausragen, die beim Anbringen der Wange im Weg sein könnten.



Halten Sie die Wange an den Heizkörper und schließen Sie das/die Kabel wieder an der Platine an.



Schieben Sie die Wange bis zum Anschlag nach unten. Schrauben Sie sie wieder fest.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		ANLEITUNG FÜR DEN AUSTAUSCH DER PLATINE	HINWEIS 40005958
11/05/2022	V5		Seite 4/6

1. ALLGEMEINES

Dieses Ersatzteilkit umfasst die erforderlichen Teile und Materialien für den Austausch der Platinen von elektrischen Heizkörpern (siehe nachfolgend aufgeführte Artikelnummern).

Bei allen Bestandteilen dieses Ersatzteilkits handelt es sich um Originalteile.

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2. ARTIKELNUMMERN DER VON DIESEM KIT BETROFFENEN HEIZKÖRPER (WEISS & FARBIG)

ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE LCD
10005177	SHM-0605-TAK	894390	TAD-030-041/F
			TAD-050-041/F
			TAD-075-048/F
			TAD-100-064/F
			TAD-125-080/F
			TAD-150-088/F
			TAD-175-120/F
			TAD-200-128/F

ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE TECH	ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE TECH 2022
10012937	MAC-PLS-CRD- PSP-TAD	895450	TAD-057-041/CF	10019956	MAC-PLS-CRD- PSP-TAKD	895800	TADE-057-041/CF
			TAD-057-049/CF				TADE-057-049/CF
			TAD-057-065/CF				TADE-057-065/CF
			TAD-057-081/CF				TADE-057-081/CF
			TAD-057-089/CF				TADE-057-089/CF
			TAD-057-129/CF				TADE-057-129/CF

3. LIEFERUMFANG DES KITS

- 1 vollständig bestückte Platine
- 1 Anleitung

4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Innensechskantschlüssel der Größe 5
- Schraubenschlüssel der Größe 27

5. VORGEHENSWEISE

Führen Sie vor dem Beginn der Arbeiten die folgenden Vorbereitungen durch:

- Warten Sie, bis der Heizkörper vollständig abgekühlt ist,
- Trennen Sie den Heizkörper von der Stromversorgung.
- Legen Sie eine Decke zum Ablegen des Heizkörpers aus.
- Schalten Sie den Heizkörper am Schalter aus.
- Entfernen Sie den Heizkörper von der Halterung.
- Legen Sie den Heizkörper auf die kleine Kunststoffwanne, wobei der geschwungene Teil zur Wand zeigen sollte.

Gehen Sie wie in den Schritten A, B und E der Anleitung für die Montage der Heizpatrone (Seiten 2 und 3) beschrieben vor, um die Platine auszutauschen.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		ANLEITUNG FÜR DEN AUSTAUSCH DER LINKEN SEITENWANGE	HINWEIS 40005958
11/05/2022	V5		Seite 5/6

1. ALLGEMEINES

Dieses Ersatzteilkit umfasst die erforderlichen Teile und Materialien für den Austausch der Wangen von elektrischen Heizkörpern (siehe nachfolgend aufgeführte Artikelnummern).

Bei allen Bestandteilen dieses Ersatzteilkits handelt es sich um Originalteile.

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2. ARTIKELNUMMERN DER VON DIESEM KIT BETROFFENEN PRODUKTE

ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE LCD	FARE TECH	FARE TECH 2022		
10005567	COV-L-TAK-White	469203 (weiss)	TAD-030-041/F				
			TAD-050-041/F	TAD-057-041/CF	TADE-057-041/CF		
			TAD-075-048/F	TAD-057-049/CF	TADE-057-049/CF		
				469209 (farbig)	TAD-100-064/F	TAD-057-065/CF	TADE-057-065/CF
					TAD-125-080/F	TAD-057-081/CF	TADE-057-081/CF
					TAD-150-088/F	TAD-057-089/CF	TADE-057-089/CF
					TAD-175-120/F		
			TAD-200-128/F	TAD-057-129/CF	TADE-057-129/CF		

3. LIEFERUMFANG DES KITS FÜR DIE LINKE SEITENWANGE

- 1 weiße Wange oder 1 farbige Wange
- 1 Schraube 3,5 x 13 HCO
- 1 Anleitung

4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

- Kreuzschlitzschraubendreher

5. VORGEHENSWEISE

Es gelten dieselben Anweisungen wie für das Kit für die linke Seitenwange. Legen Sie den Heizkörper auf die große Kunststoffwange, wobei der geschwungene Teil zur Wand zeigen sollte. Gehen Sie anschließend wie folgt vor:

A) ENTFERNEN DER WANGE



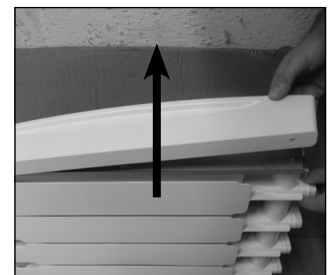
Bringen Sie das Gerät in die richtige Position.



Lösen Sie die Schraube auf der von Ihnen aus gesehen rechten Seite.

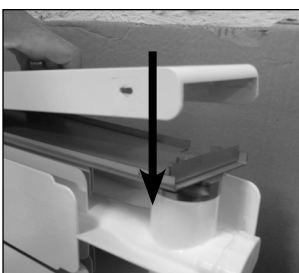


Schieben Sie die Wange einige Zentimeter nach links.



Heben Sie die Wange an und entfernen Sie sie.

B) WIEDERMONTAGE DER WANGE



Positionieren Sie die Wange auf der Metallhalterung. Lassen Sie dabei rechts einige Zentimeter Abstand.



Schieben Sie die Wange bis zum Anschlag nach rechts (klipsen).



Schrauben Sie die Wange wieder an. Das Gerät kann nun wieder montiert werden.

ZEHNDER GROUP VAUX-ANDIGNY		ANLEITUNG FÜR DEN AUSTAUSCH DER RECH- TEN SEITENWANGE UND DER STEUERKARTE	HINWEIS 40005958
11/05/2022	V5		Seite 6/6

1. ALLGEMEINES

Dieses Ersatzteilkit umfasst die erforderlichen Teile und Materialien für den Austausch der Wangen von elektrischen Heizkörpern (siehe nachfolgend aufgeführte Artikelnummern).

Bei allen Bestandteilen dieses Ersatzteilkits handelt es sich um Originalteile.

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2. ARTIKELNUMMERN DER VON DIESEM KIT BETROFFENEN PRODUKTE

ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE LCD
10005023	COV-R-CRD-TAK-White	469213 (weiss)	TAD-030-041/F
			TAD-050-041/F
			TAD-075-048/F
			TAD-100-064/F
		469219 (farbig)	TAD-125-080/F
			TAD-150-088/F
			TAD-175-120/F
			TAD-200-128/F

ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE TECH
10012938	COV-R-CRDDISPLAY-TAD-9010	895473 (white)	TAD-057-041/CF
			TAD-057-049/CF
			TAD-057-065/CF
	COV-R-CRDDISPLAY-TAD-PAI	895569 (color)	TAD-057-081/CF
			TAD-057-089/CF
			TAD-057-129/CF

ZFIN	BEZEICHNUNG	PNI	FARE TECH 2022
10019957	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-9010	895813 (white)	TADE-057-041/CF
			TADE-057-049/CF
			TADE-057-065/CF
	COV-R-CRD-DISPLAY-TAKD-Color	895819 (color)	TADE-057-081/CF
			TADE-057-089/CF
			TADE-057-129/CF

3. LIEFERUMFANG DES KITS

- 1 Wange bestückt mit Regler
- 2 Blechschrauben TF2,9X16 DIN 7982
- 1 Anleitung

4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

- Kreuzschlitzschraubendreher

5. VORGEHENSWEISE

Führen Sie vor dem Beginn der Arbeiten die folgenden Vorbereitungen durch:

- Warten Sie, bis der Heizkörper vollständig abgekühlt ist,
- Trennen Sie den Heizkörper von der Stromversorgung.
- Legen Sie eine Decke zum Ablegen des Heizkörpers aus.
- Schalten Sie den Heizkörper am Schalter aus.
- Entfernen Sie den Heizkörper von der Halterung.
- Legen Sie den Heizkörper auf die kleine Kunststoffwange, wobei der geschwungene Teil zur Wand zeigen sollte.

Gehen Sie wie in den Schritten A und E der Anleitung für die Montage der Heizpatrone (Seiten 2 und 3) beschrieben vor, um die rechte Seitenwange und die dazugehörige Steuerkarte auszutauschen.



RoHS: Entspricht der Richtlinie 2011/65/EG

WEEE: Entspricht der Richtlinie 2012/19/EG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten an ihrem Lebensende: Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren.